



FR	<p>POMPE A GRAISSE MANUELLE Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i></p>	NL	<p>HANDMATIGE VETSPUIT Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i></p>
EN	<p>MANUAL GREASE GUN Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i></p>	PL	<p>SMAROWNICA RĘCZNA Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i></p>
ES	<p>PISTOLA ENGRASADORA MANUAL Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i></p>	PT	<p>PISTOLA DE LUBRIFICAÇÃO MANUAL Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i></p>
DE	<p>MANUELLE FETTPRESSE Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i></p>	EL	<p>ΧΕΙΡΟΚΊΝΗΤΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΓΡΑΣΟΥ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i></p>
IT	<p>INGRASSATORE MANUALE Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i></p>		

1. Instructions de Sécurité

1.1. Instructions générales



AVERTISSEMENT ! Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé :** il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail :** Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée :** la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Maintenir les autres personnes éloignées :** Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
5. **Ranger les outils non utilisés :** les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. **Ne pas forcer l'outil :** un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
7. **Utiliser l'outil approprié :** ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés :** ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
9. **Utiliser un équipement de protection :** utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation).
10. **Ne pas trop se pencher :** maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
11. **Traiter les outils avec soin :** maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
12. **Rester alerté :** se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
13. **Rechercher les pièces endommagées :** avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
14. **Entretien des outils avec soin :** lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
15. **Ne pas modifier la machine :** aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
16. **Rester vigilant :** regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
17. **Vérifier les parties endommagées :** avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer toute partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
18. **Avertissement :** l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Instructions particulières

1. Ne pas appliquer de pression trop importante sur le levier.
2. Ne pas utiliser de rallonge ou autre outil.
3. Ne pas dépasser les pressions maximales.
4. Utiliser impérativement des pièces de rechange d'origine.



ATTENTION ! Une surpression peut entraîner l'éclatement de la tête de pompe ainsi que des accessoires. Une surpression au point de graissage peut entraîner des dommages irréversibles sur le graisseur ou le roulement.

5. Tenir compte des données d'information et de sécurité fournies par le fabricant de la machine.
6. Les flexibles ne doivent ni ne être pliés, étirés ou vrillés.
7. Pendant l'utilisation de la pompe, éviter impérativement que les accessoires ne subissent de frottements, de coupures ou d'autres détériorations.
8. Remplacer tout accessoire détérioré.



ATTENTION ! L'utilisation d'accessoires détériorés, risque de provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

2. Présentation

2.1. Domaine d'application

Cette pompe à graisse génère une pression jusqu'à 310 bars. Elle fonctionne avec de la graisse en vrac ou en cartouche sans changer le sens du piston.



N°	Désignation	N°	Désignation
1	Corps du pistolet	6	Valve de remplissage
2	Flexible rigide avec agrafe 4 mors	7	Vis de purge
3	Flexible 300mm avec agrafe 4 mors	8	Connection conique M10
4	Piston	9	Connection conique M10
5	Loquet de déblocage		

2.2. Caractéristiques techniques

Référence 10312			
Capacité	500 ml	Flexible rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Pression de travail	240 bars	Agrafe	4 mors
Poids	1.43 Kg	Usage	Cartouche

3. Mise en service

La pompe à graisse peut se remplir de deux façons différentes.

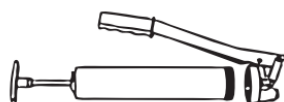


ATTENTION ! La pompe à graisse ne doit jamais être ouverte sous pression. Avant chaque ouverture de la tête de pompe et du tube, la tige de poussée doit être amenée en position arrière et le cliquet de retenue doit être bloqué.

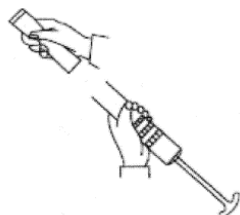
3.1. Remplissage avec une cartouche à graisse



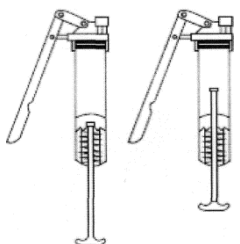
AVERTISSEMENT ! Utiliser des équipements de protection individuelle (gants, lunettes, combinaison, etc.).



- Tirer la tige de poussée vers l'arrière et retirer la tête de la pompe en la dévissant.



- Retirer le capuchon de la cartouche de graisse et insérer la dans le réservoir.



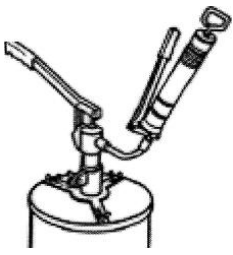
- Replacer la tête de la pompe sur le réservoir en la revissant.
- Libérer le piston en appuyant sur le verrou de sécurité de la tige.
- Pousser sur la tige du piston.

3.2. Remplissage par changement en vrac à partir d'un fut de graisse



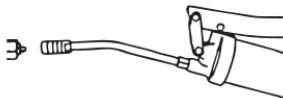
- Retirer la tête de la pompe en la dévissant.
- Insérer l'extrémité ouverte du réservoir dans le fût de graisse.
- Aspirer la graisse dans le réservoir en tirant lentement sur le piston jusqu'à ce que la rainure de la tige soit visible.
- Replacer la tête sur le réservoir en la revissant.
- Libérer le piston en appuyant sur le verrou de sécurité de la tige.
- Pousser sur la tige du piston.

3.3. Remplissage par chargement en vrac avec un appareil de remplissage

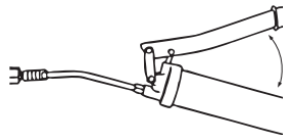


- Retirer la vis de remplissage de la tête.
- Connecter la pompe à l'appareil de remplissage.
- Tenir la pompe et appuyer sur la poignée de la pompe de l'appareil de remplissage. Pendant que la graisse est injectée dans la pompe, la tige du piston s'étend. Lorsque la rainure sur la tige devient visible, arrêter l'opération car la pompe est remplie.
- Déconnecter la pompe de l'appareil de remplissage.
- Remettre la vis de remplissage sur la tête.
- Libérer le piston en appuyant sur le verrou de sécurité de la tige.
- Pousser sur la tige du piston.

4. Utilisation



- Enclencher l'agrafe hydraulique de la pompe sur le graisseur.



- Graisser en appuyant sur le levier.

5. Maintenance et Entretien

- La pompe doit être régulièrement nettoyée et contrôlée.
- Le levier de la pompe à graisse doit être en principe nettoyer et entretenu.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de détérioration de l'environnement ou matériel, il est impératif de contrôler régulièrement, les pièces suivantes et de les remplacer si nécessaire : tête de pompe, filetage de raccordement, accessoires (flexible, agrafe hydraulique, etc.).
- La graisse utilisée ne doit pas comporter de particules étrangères, de saletés, etc.
- Si la pompe à graisse ne distribue pas de graisse, vérifier qu'il n'y a pas de poches d'air : dévisser le réservoir d'un demi-tour et pomper quelques coups, puis resserrer la tête complètement.

6. Stockage – Transport

Conserver hors de portée des enfants, à l'intérieur, dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité ou de la pluie.
Si l'outil est transporté dans un véhicule, le sécuriser de manière à l'empêcher de se renverser ou de se déplacer.

7. Problèmes- Solutions

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le pistolet à graisse ne pompe pas ou peu	Présence de poches d'air dans la graisse	Purger l'air en poussant la graisse jusqu'au col de la tête de pompe
	Flexible de la pompe à graisse bloquée ou en mauvais état	Retirer le flexible et actionner la pompe à graisse. Si la pompe distribue de la graisse, elle est en bon état. Le problème vient du flexible. Remplacer ou nettoyer le flexible.
	Graisse trop épaisse ou froide	Stocker la pompe à graisse à l'abri du froid extrême ou utiliser une graisse plus fluide.
	La cartouche de graisse est vide, ou l'alimentation en graisse a été interrompue	Vérifier le niveau dans le cartouche ou visser fermement la cartouche en place
Fuite de graisse au niveau de la connexion du flexible	Le flexible est mal connecté	Ajuster le serrage du flexible

**Si les problèmes persistent contacter le service après-vente*

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions

1.1. General instructions



WARNING! Read all of these instructions before using this product and save this information.

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Maintain a clean and tidy work area :** The work area must be visible from the working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.
4. **Keep other people away :** Do not let people, especially children, who are not involved in the work in progress, touch the tool or the extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
5. **Store unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
6. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
7. **Use the correct tool :** Do not force a small tool or accessory to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment :** Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Protective gloves are recommended. Keep long hair contained. Non-slip footwear is recommended when working outdoors.
9. **Use protective equipment:** use safety glasses, a normal or dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts).
10. **Do not lean too far :** maintain good support and balance at all times.
11. **Treat tools with care :** Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
12. **Stay alert :** Focus on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
13. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
14. **Maintain tools carefully :** when damaged, by an authorized maintenance service
15. **Do not modify the machine :** No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
16. **Stay alert :** watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
17. **Check for damaged parts :** Before using the tool for any other purpose, it should be carefully examined to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for any broken parts or any fastening and other conditions that may affect the tool's operation. Any damaged part should be repaired or replaced by an authorized service center, unless otherwise specified in this instruction manual.
18. **Warning :** The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of injury to persons.

1.2. Special instructions

1. Do not apply too much pressure to the lever.
2. Do not use an extension cord or other tool.
3. Do not exceed maximum pressures.
4. Always use original spare parts.



CAUTION! Overpressure can cause the pump head and accessories to burst. Overpressure at the lubrication point can cause irreversible damage to the grease fitting or bearing.

5. Take into account the information and safety data provided by the machine manufacturer.
6. Hoses must not be bent, stretched or twisted.
7. When using the pump, it is essential to prevent the accessories from being subjected to friction, cuts or other damage.
8. Replace any damaged accessories.



CAUTION! Using damaged accessories may cause personal injury or property damage.

2. Presentation

2.1. Scope of application

This grease pump generates pressure up to 310 bars. It works with bulk or cartridge grease without changing the direction of the piston.



No.	Designation	No.	Designation
1	Gun body	6	Filling valve
2	Rigid hose with 4-jaw clip	7	Bleed screw
3	300mm flexible with 4-jaw staple	8	M10 conical connection
4	Piston	9	M10 conical connection
5	Release latch		

2.2. Technical characteristics

Reference 10312			
Capacity	500 ml	Flexible rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Work pressure	240 bars	Clip	4 jaws
Weight	1.43 kg	Use	Cartridge

3. Commissioning

The grease gun can be filled in two different ways.

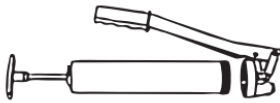


CAUTION! The grease gun must never be opened under pressure. Before each opening of the pump head and tube, the push rod must be brought to the rear position and the retaining pawl must be locked.

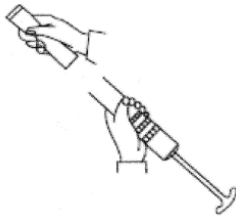
3.1. Filling with a grease cartridge



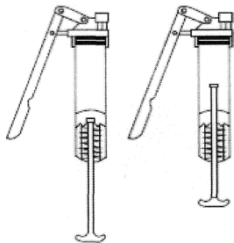
WARNING! Use personal protective equipment (gloves, goggles, coveralls, etc.).



- Pull the push rod back and remove the pump head by unscrewing it.



- Remove the cap from the grease cartridge and insert it into the reservoir.



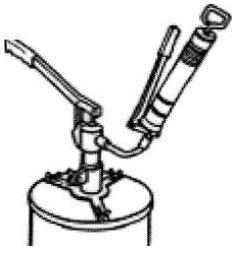
- Replace the pump head on the tank by screwing it back on.
- Release the piston by pressing the rod safety lock.
- Push the piston rod.

3.2. Bulk change filling from a grease drum



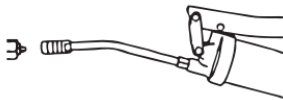
- Remove the pump head by unscrewing it.
- Insert the open end of the reservoir into the grease drum.
- Suck grease into the reservoir by slowly pulling the plunger until the groove in the rod is visible.
- Replace the head on the tank by screwing it back on.
- Release the piston by pressing the rod safety lock.
- Push the piston rod.

3.3. Filling by bulk loading with a filling device

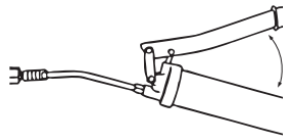


- Remove the filling screw from the head.
- Connect the pump to the filling device.
- Hold the pump and press the pump handle of the filling device. As the grease is injected into the pump, the piston rod extends. When the groove on the rod becomes visible, stop the operation as the pump is filled.
- Disconnect the pump from the filling device.
- Replace the filling screw on the head.
- Release the piston by pressing the rod safety lock.
- Push the piston rod.

4. Use



- Engage the pump's hydraulic clip onto the grease fitting.



- Grease by pressing the lever.

5. Maintenance and Upkeep

- The pump must be cleaned and checked regularly.
- The grease pump lever should generally be cleaned and maintained.
- To avoid any risk of injury or damage to the environment or equipment, it is essential to regularly check the following parts and replace them if necessary: pump head, connection thread, accessories (hose, hydraulic clip, etc.).
- The grease used must not contain foreign particles, dirt, etc.
- If the grease pump does not dispense grease, check that there are no air pockets: unscrew the reservoir half a turn and pump a few times, then retighten the head completely.

6. Storage – Transport

Store out of reach of children, indoors, in a dry place, away from humidity or rain.
If the tool is transported in a vehicle, secure it to prevent it from tipping or moving.

7. Problems-Solutions

Problems	Probable causes	Solutions
The grease gun does not pump or pumps very little	Presence of air pockets in the fat	Purge the air in pushing the fat up to the neck of the pump head
	Grease pump hose blocked Or in bad condition	Remove the hose and operate the grease pump . If the pump distributes grease , it East in good condition. The problem comes from the hose. Replace Or clean the hose.
	Fat too thick Or cold	Store the grease gun away from the cold extreme Or to use a more fluid fat .
	The grease cartridge is empty, or food in fat has been interrupted	Check the level in the cartridge or screw firmly place the cartridge in place
Grease leaking from hose connection	The hose is incorrectly connected	Adjust the hose tightness

**If problems persist , contact after-sales service.*

8. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad

1.1. Instrucciones generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Considere el entorno del área de trabajo :** Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada :** El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son propensos a accidentes.
4. **Mantenga a otras personas alejadas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucradas en el trabajo en curso, toquen la herramienta ni la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo. Preste especial atención a los niños y animales.
5. **Guarde las herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
7. **Utilice la herramienta correcta :** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un fin para el que no fue diseñada.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados :** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomiendan guantes de protección. Mantenga el cabello largo recogido. Se recomienda usar calzado antideslizante al trabajar al aire libre.
9. **Utilizar equipo de protección:** utilizar gafas de seguridad, mascarilla normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias).
10. **No te inclines demasiado :** mantén un buen apoyo y equilibrio en todo momento.
11. **Trate las herramientas con cuidado :** Manténgalas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine su estado periódicamente; si es necesario, llévelas a reparar a un centro de mantenimiento autorizado.
12. **Manténgase alerta :** Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
13. **Revise si hay piezas dañadas :** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
14. **Mantenga las herramientas con cuidado :** en caso de daños, entréguelas a un servicio de mantenimiento autorizado.
15. **No modifique la máquina :** No se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
16. **Manténgase alerta :** preste atención a lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
17. **Revise si hay piezas dañadas :** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, revísela cuidadosamente para verificar su correcto funcionamiento y función. Compruebe si hay piezas rotas, fijaciones u otras condiciones que puedan afectar su funcionamiento. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
18. **Advertencia :** El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Instrucciones especiales

1. No aplique demasiada presión a la palanca.
2. No utilice un cable de extensión ni ninguna otra herramienta.
3. No exceda las presiones máximas.
4. Utilice siempre repuestos originales.



¡PRECAUCIÓN! La sobrepresión puede provocar la rotura del cabezal de la bomba y sus accesorios. La sobrepresión en el punto de lubricación puede causar daños irreversibles en el engrasador o el rodamiento.

5. Tenga en cuenta la información y los datos de seguridad proporcionados por el fabricante de la máquina.
6. Las mangueras no deben doblarse, estirarse ni torcerse.
7. Al utilizar la bomba es fundamental evitar que los accesorios sufran rozamientos, cortes u otros daños.
8. Reemplace cualquier accesorio dañado.



¡PRECAUCIÓN! El uso de accesorios dañados puede causar lesiones personales o daños materiales.

2. Presentación

2.1. Ámbito de aplicación

Esta bomba de grasa genera una presión de hasta 310 bares. Funciona con grasa a granel o en cartucho sin cambiar la dirección del pistón.



No.	Designación	No.	Designación
1	Cuerpo de la pistola	6	válvula de llenado
2	Manguera rígida con clip de 4 mordazas	7	Tornillo de purga
3	Grapa flexible de 300 mm con 4	8	Conexión cónica M10
4	Pistón	9	Conexión cónica M10
5	Pestillo de liberación		

2.2. Características técnicas

Referencia 10312			
Capacidad	500 ml	Rilsan flexible	Ø10 mm – 300 mm
Presión laboral	240 barras	Acortar	4 mandíbulas
Peso	1,43 kilogramos	Usar	Cartucho

3. Puesta en servicio

La pistola de engrase se puede llenar de dos maneras diferentes.

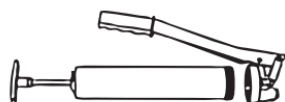


¡PRECAUCIÓN! La pistola de engrase nunca debe abrirse bajo presión. Antes de cada apertura del cabezal y el tubo de la bomba, la varilla de empuje debe retroceder y el trinquete de retención debe bloquearse.

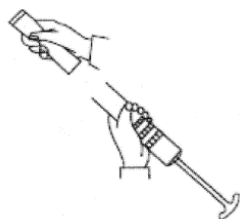
3.1. Llenado con un cartucho de grasa



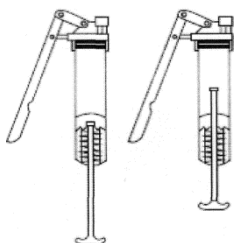
¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal (guantes, gafas protectoras, monos, etc.).



- Tire la varilla de empuje hacia atrás y retire el cabezal de la bomba desenroscándolo.



- Retire la tapa del cartucho de grasa e insértelo en el depósito.



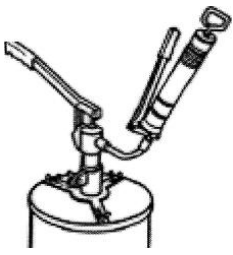
- Vuelva a colocar el cabezal de la bomba en el tanque atornillándolo nuevamente.
- Suelte el pistón presionando el seguro de la varilla.
- Empuje el vástago del pistón.

3.2. Cambio masivo de llenado de un tambor de grasa



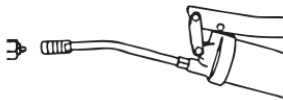
- Retire el cabezal de la bomba desenroscándolo.
- Inserte el extremo abierto del depósito en el tambor de grasa.
- Aspire grasa en el depósito tirando lentamente del émbolo hasta que la ranura en la varilla sea visible.
- Vuelva a colocar la cabeza en el tanque atornillándola nuevamente.
- Suelte el pistón presionando el seguro de la varilla.
- Empuje el vástago del pistón.

3.3. Llenado mediante carga a granel con un dispositivo de llenado

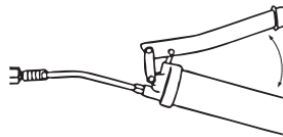


- Retire el tornillo de llenado de la cabeza.
- Conecte la bomba al dispositivo de llenado.
- Sujete la bomba y presione la manija del dispositivo de llenado. A medida que se inyecta la grasa en la bomba, el vástago del pistón se extiende. Cuando la ranura del vástago sea visible, detenga la operación mientras se llena la bomba.
- Desconecte la bomba del dispositivo de llenado.
- Vuelva a colocar el tornillo de llenado en la cabeza.
- Suelte el pistón presionando el seguro de la varilla.
- Empuje el vástago del pistón.

4. Usar



- Enganche el clip hidráulico de la bomba en el engrasador.



- Engrasar presionando la palanca.

5. Mantenimiento y conservación

- La bomba debe limpiarse y revisarse periódicamente.
- Generalmente la palanca de la bomba de grasa debe limpiarse y mantenerse.
- Para evitar cualquier riesgo de lesiones o daños al medio ambiente o al material, es imprescindible revisar periódicamente las siguientes piezas y sustituirlas si es necesario: cabezal de la bomba, rosca de conexión, accesorios (manguera, clip hidráulico, etc.).
- La grasa utilizada no debe contener partículas extrañas, suciedad, etc.
- Si la bomba de grasa no dispensa grasa, verifique que no haya bolsas de aire: desenrosque el depósito media vuelta y bombee unas cuantas veces, luego vuelva a apretar completamente el cabezal.

6. Almacenamiento – Transporte

Conservar fuera del alcance de los niños, en interiores, en un lugar seco, alejado de la humedad y la lluvia. Si la herramienta se transporta en un vehículo, asegúrela para evitar que se vuelque o se mueva.

7. Problemas-Soluciones

Problemas	Causas probables	Soluciones
La pistola de grasa no bombea o bombea muy poco	Presencia de bolsas de aire en la grasa	Purgar el aire en empujando la grasa hasta el cuello del cabezal de la bomba
	Manguera de bomba de grasa obstruido O en mal estado	Retire la manguera y accione la bomba de grasa . Si la bomba... distribuye la grasa , Este En buen estado. El problema viene de la manguera. Reemplazar O Limpiar la manguera.
	La grasa es demasiado espesa O frío	Guarde la pistola de engrase lejos del frío . extremo O utilizar a grasa más fluida
	El cartucho de grasa está vacío, o alimento en la grasa ha sido interrumpido	Compruebe el nivel en el cartucho o tornillo Coloque firmemente el cartucho en su lugar
Fuga de grasa de la conexión de la manguera	La manguera está conectada incorrectamente	Ajuste la tensión de la manguera

**Si los problemas persisten , comuníquese con el servicio posventa.*

8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

DE

1. Sicherheitshinweise

1.1. Allgemeine Hinweise



WARNUNG! Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Informationen auf.

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während der Verwendung darf in der unmittelbaren Umgebung keine Gefahr von Explosionen oder ätzenden Produkten bestehen.
2. **Berücksichtigen Sie die Umgebung am Arbeitsplatz :** Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie keine Werkzeuge in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und ordentlich :** Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus gut einsehbar sein. Unordnung in Bereichen und an Werkbänken ist unfallgefährdet.
4. **Halten Sie andere Personen fern :** Lassen Sie nicht zu, dass Personen, insbesondere Kinder, die nicht an den laufenden Arbeiten beteiligt sind, das Werkzeug oder die Verlängerung berühren und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig bei Kindern und Tieren.
5. **Bewahren Sie nicht verwendete Werkzeuge auf :** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. **Überanstrengen Sie das Werkzeug nicht :** Ein Werkzeug liefert bei der Geschwindigkeit und Leistung, für die es ausgelegt ist, sicherer bessere Ergebnisse.
7. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug :** Überfordern Sie ein kleines Werkzeug oder Zubehör nicht, die Arbeit eines größeren zu erledigen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung :** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese von beweglichen Teilen erfasst werden können. Schutzhandschuhe werden empfohlen. Halten Sie lange Haare zusammen. Bei Arbeiten im Freien wird rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
9. **Verwenden Sie Schutzausrüstung:** Tragen Sie eine Schutzbrille, eine normale Maske oder eine Staubmaske , wenn bei der Arbeit Staub entsteht, und Schutzhandschuhe (wenn keine beweglichen oder rotierenden Teile vorhanden sind).
10. **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor :** Sorgen Sie jederzeit für guten Halt und Gleichgewicht.
11. **Behandeln Sie Ihre Werkzeuge sorgfältig :** Halten Sie Ihre Werkzeuge sauber, um optimale Arbeit und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie deren Zustand regelmäßig und lassen Sie sie gegebenenfalls von einer autorisierten Wartungswerkstatt reparieren.
12. **Bleiben Sie aufmerksam :** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
13. **Auf beschädigte Teile prüfen :** Überprüfen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Beschädigte Teile sollten von einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
14. **Werkzeuge sorgfältig warten :** bei Beschädigung durch einen autorisierten Wartungsdienst
15. **Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maschine vor :** Es dürfen keine Veränderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Zubehör als den in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen kann zu Verletzungen führen.
16. **Bleiben Sie wachsam :** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
17. **Auf beschädigte Teile prüfen :** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, überprüfen Sie es sorgfältig auf seine einwandfreie Funktion und die vorgesehene Funktion. Achten Sie auf defekte Teile, Befestigungen und andere Mängel, die die Funktion beeinträchtigen könnten. Beschädigte Teile sollten von einem autorisierten Servicecenter repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.

18. **Warnung** : Die Verwendung von anderem Zubehör oder Zusatzgeräten als den in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

1.2. Die besonderen Hinweise

1. Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Hebel aus.
2. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder anderes Werkzeug.
3. Maximale Drücke nicht überschreiten.
4. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile.



VORSICHT! Überdruck kann zum Bersten des Pumpenkopfes und des Zubehörs führen. Überdruck an der Schmierstelle kann zu irreversiblen Schäden an Schmiernippel oder Lager führen.

5. Beachten Sie die Hinweise und Sicherheitsdaten des Maschinenherstellers.
6. Schläuche dürfen nicht geknickt, gedehnt oder verdreht werden .
7. Beim Einsatz der Pumpe ist unbedingt darauf zu achten, dass das Zubehör nicht durch Reibung, Schnitte oder andere Beschädigungen beschädigt wird.
8. Ersetzen Sie beschädigtes Zubehör.

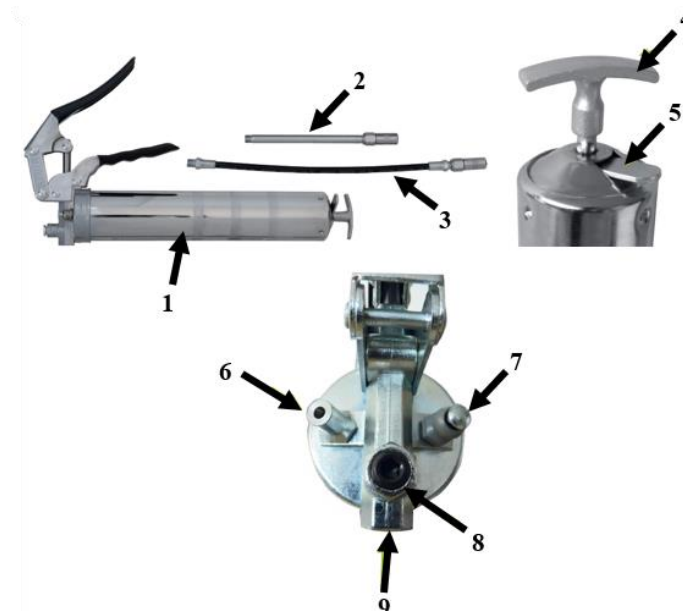


VORSICHT! Die Verwendung beschädigten Zubehörs kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

2. Präsentation

2.1. Geltungsbereich

Diese Fettpumpe erzeugt einen Druck von bis zu 310 Bar. Sie arbeitet mit losem oder Kartuschenfett, ohne die Richtung des Kolbens zu ändern.



NEIN.	Bezeichnung	NEIN.	Bezeichnung
1	Pistolenkörper	6	Füllventil
2	Starrer Schlauch mit 4-Backen-Clip	7	Entlüftungsschraube
3	300 mm flexibel mit 4-Backen-Klammer	8	M10 Konusanschluss
4	Kolben	9	M10 Konusanschluss
5	Entriegelungsriegel		

2.2. Technische Eigenschaften

Referenz 10312			
Fähigkeit	500 ml	Flexibles Rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Arbeitsdruck	240 bar	Clip	4 Backen
Gewicht	1,43 kg	Verwenden	Patrone

3. Inbetriebnahme

Die Fettpresse kann auf zwei verschiedene Arten befüllt werden.



VORSICHT! Die Fettpresse darf niemals unter Druck geöffnet werden. Vor jedem Öffnen von Pumpenkopf und Schlauch muss die Schubstange in die hintere Position gebracht und die Sperrklinke verriegelt werden.

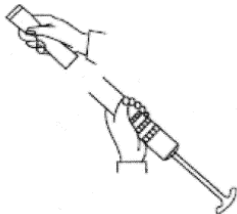
3.1. Befüllen mit einer Fettkartusche



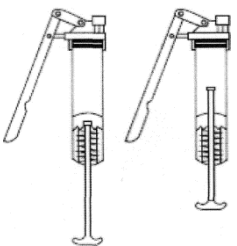
WARNUNG! Persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schutzbrille, Overall usw.) verwenden.



- Ziehen Sie die Schubstange zurück und entfernen Sie den Pumpenkopf durch Abschrauben.



- Entfernen Sie die Kappe von der Fettkartusche und setzen Sie diese in den Vorratsbehälter ein.



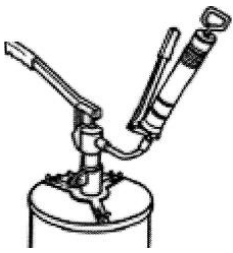
- Setzen Sie den Pumpenkopf wieder auf den Tank, indem Sie ihn wieder aufschrauben.
- Geben Sie den Kolben frei, indem Sie die Stangensicherung drücken.
- Drücken Sie die Kolbenstange.

3.2. Schüttgutwechselfüllung aus einem Fettfass



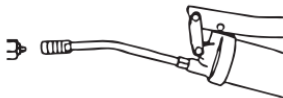
- Entfernen Sie den Pumpenkopf, indem Sie ihn abschrauben.
- Stecken Sie das offene Ende des Behälters in das Fettfass.
- Saugen Sie Fett in den Behälter, indem Sie den Kolben langsam ziehen, bis die Nut in der Stange sichtbar wird.
- Setzen Sie den Kopf wieder auf den Tank, indem Sie ihn wieder aufschrauben.
- Geben Sie den Kolben frei, indem Sie die Stangensicherung drücken.
- Drücken Sie die Kolbenstange.

3.3. Befüllung durch Schüttgutverladung mit einer Befüllvorrichtung

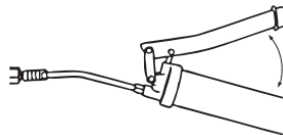


- Entfernen Sie die Füllschraube vom Kopf.
- Schließen Sie die Pumpe an das Füllgerät an.
- Halten Sie die Pumpe fest und drücken Sie den Pumpengriff der Füllvorrichtung. Während das Fett in die Pumpe einspritzt, fährt die Kolbenstange aus. Sobald die Nut an der Stange sichtbar wird, stoppen Sie den Vorgang, während die Pumpe gefüllt wird.
- Trennen Sie die Pumpe vom Füllgerät.
- Die Füllschraube wieder auf den Kopf setzen.
- Geben Sie den Kolben frei, indem Sie die Stangensicherung drücken.
- Drücken Sie die Kolbenstange.

4. Verwenden



- Befestigen Sie den Hydraulikclip der Pumpe am Schmiernippel.



- Durch Drücken des Hebels einfetten.

5. Wartung und Instandhaltung

- Die Pumpe muss regelmäßig gereinigt und überprüft werden.
- Der Fettpumpenhebel sollte grundsätzlich gereinigt und gewartet werden.
- Um jegliche Verletzungsgefahr sowie Umwelt- und Geräteschäden zu vermeiden, ist es unbedingt erforderlich, folgende Teile regelmäßig zu prüfen und gegebenenfalls auszutauschen: Pumpenkopf, Anschlussgewinde, Zubehör (Schlauch, Hydraulikclip etc.).
- Das verwendete Fett darf keine Fremdpartikel, Schmutz usw. enthalten.
- Wenn die Fettpumpe kein Fett abgibt, prüfen Sie, ob Luftblasen vorhanden sind: Schrauben Sie den Behälter eine halbe Umdrehung auf und pumpen Sie einige Male, dann ziehen Sie den Kopf wieder vollständig fest.

6. Lagerung – Transport

Außerhalb der Reichweite von Kindern, im Haus, an einem trockenen Ort und geschützt vor Feuchtigkeit oder Regen aufbewahren.

Wenn das Werkzeug in einem Fahrzeug transportiert wird, sichern Sie es, um ein Umkippen oder Verrutschen zu verhindern.

7. Probleme-Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Fettpresse pumpt nicht oder nur sehr wenig	Vorhandensein von Lufteinschlüssen im Fett	Reinigen Sie die Luft In das Fett drücken bis zum Hals des Pumpenkopfes
	Fettpumpenschlauch blockiert Oder In schlechter Zustand	Den Schlauch entfernen und die Fettpumpe betätigen . Wenn die Pumpe verteilt Fett , es Ost in gutem Zustand. Das Problem kommt aus dem Schlauch. Ersetzen Oder Reinigen Sie den Schlauch.
	Fett zu dick Oder kalt	Bewahren Sie die Fettpresse vor Kälte geschützt auf . extrem Oder zu verwenden A mehr flüssiges Fett .
	Die Fettkartusche leer ist , oder Essen In Fett wurde unterbrochen	Überprüfen Sie den Füllstand in der Patrone oder schrauben Setzen Sie die Patrone fest ein
Fett tritt aus der Schlauchverbindung aus	Der Schlauch ist falsch angeschlossen	Passen Sie die Schlauchdichtheit an

**Wenn die Probleme weiterhin bestehen , wenden Sie sich an den Kundendienst.*

8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Änderungen, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen für den Bediener sowie die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließen Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Der Transport der Ware erfolgt auf Verantwortung des Käufers, der für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegenüber dem Spediteur innerhalb der gesetzlichen Form und Fristen verantwortlich ist. Für etwaige Garantieansprüche gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermischt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza

1.1. Istruzioni generali



ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservare queste informazioni.

1. **Utilizzo in ambiente sicuro:** non devono esserci rischi di esplosioni o di prodotti corrosivi nell'ambiente circostante durante l'uso.
2. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro :** mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.
3. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata :** l'area di lavoro deve essere visibile dalla postazione di lavoro. Aree e banchi di lavoro disordinati sono soggetti a incidenti.
4. **Tenere lontane le altre persone :** non lasciare che persone, in particolare bambini, non coinvolte nel lavoro in corso tocchino l'utensile o la prolunga e tenerle lontane dall'area di lavoro. ESSERE particolarmente vigili con bambini e animali.
5. **Conservare gli utensili non utilizzati :** gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
6. **Non forzare l'utensile :** un utensile dà risultati migliori e più sicuri se utilizzato alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
7. **Utilizzare l'utensile corretto :** non forzare un utensile o un accessorio piccolo a svolgere il lavoro di uno più grande. Non utilizzare l'utensile per uno scopo per cui non è stato progettato.
8. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati :** non indossare mai abiti larghi o gioielli, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consigliano guanti protettivi. Tenere i capelli lunghi raccolti. Si consigliano calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto.
9. **Utilizzare dispositivi di protezione individuale:** occhiali di sicurezza, maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere, guanti protettivi (se non ci sono parti mobili o rotanti).
10. **Non sporgerti troppo :** mantieni sempre un buon appoggio e un buon equilibrio.
11. **Trattare gli utensili con cura :** mantenere gli utensili puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni; se necessario, farli riparare da un centro di manutenzione autorizzato.
12. **Mantieni la concentrazione :** concentrati sul lavoro. Usa il buon senso. Non usare l'utensile quando sei stanco.
13. **Controllare eventuali parti danneggiate :** prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e svolgano il loro scopo previsto. Qualsiasi parte in cattive condizioni deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
14. **Mantenere gli utensili con cura :** in caso di danneggiamento, rivolgersi a un servizio di manutenzione autorizzato
15. **Non modificare la macchina :** non apportare modifiche e/o conversioni. L'uso di accessori o componenti diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
16. **Siate vigili :** fate attenzione a ciò che fate, usate il buon senso e non usate l'utensile quando siete stanchi.
17. **Controllare eventuali parti danneggiate :** prima di utilizzare l'utensile per qualsiasi altro scopo, esaminarlo attentamente per verificarne il corretto funzionamento e la corretta esecuzione della funzione prevista. Verificare la presenza di eventuali parti rotte, di eventuali elementi di fissaggio o di altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento dell'utensile. Qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
18. **Avvertenza :** l'uso di accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

1.2. Istruzioni speciali

1. Non esercitare troppa pressione sulla leva.
2. Non utilizzare prolunghe o altri utensili.
3. Non superare le pressioni massime.
4. Utilizzare sempre ricambi originali.



ATTENZIONE! La sovrappressione può causare lo scoppio della testa della pompa e degli accessori. La sovrappressione nel punto di lubrificazione può causare danni irreversibili al raccordo di lubrificazione o al cuscinetto.

5. Tenere conto delle informazioni e dei dati di sicurezza forniti dal costruttore della macchina.
6. I tubi non devono essere piegati, allungati o attorcigliati.
7. Durante l'uso della pompa è fondamentale evitare che gli accessori subiscano attriti, tagli o altri danni.
8. Sostituire gli accessori danneggiati.



ATTENZIONE! L'utilizzo di accessori danneggiati può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

2. Presentazione

2.1. Ambito di applicazione

Questa pompa per grasso genera una pressione fino a 310 bar. Funziona con grasso sfuso o in cartuccia senza cambiare la direzione del pistone.



NO.	Designazione	NO.	Designazione
1	Corpo della pistola	6	Valvola di riempimento
2	Tubo rigido con fascetta a 4 griffe	7	Vite di spurgo
3	300 mm flessibile con punto metallico a 4	8	Connessione conica M10
4	Pistone	9	Connessione conica M10
5	Rilasciare il fermo		

2.2. Caratteristiche tecniche

Riferimento 10312			
Capacità	500 ml	Rilsan flessibile	Ø10 mm – 300 mm
Pressione di lavoro	240 bar	Clip	4 ganasce
Peso	1,43 kg	Utilizzo	Cartuccia

3. Messa in servizio

La pistola per grasso può essere riempita in due modi diversi.

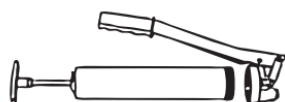


ATTENZIONE! La pistola per grasso non deve mai essere aperta sotto pressione. Prima di ogni apertura della testa della pompa e del tubo, l'asta di spinta deve essere riportata nella posizione posteriore e il nottolino di bloccaggio deve essere bloccato.

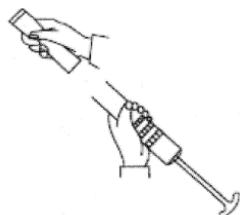
3.1. Riempimento con cartuccia di grasso



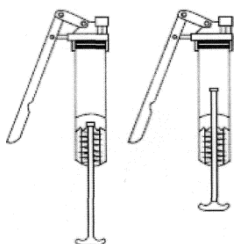
ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, tute, ecc.).



- Tirare indietro l'asta di spinta e rimuovere la testa della pompa svitandola.



- Togliere il tappo dalla cartuccia di grasso e inserirla nel serbatoio.



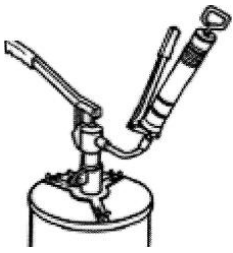
- Riposizionare la testa della pompa sul serbatoio riavvitandola.
- Rilasciare il pistone premendo il blocco di sicurezza dello stelo.
- Spingere l'asta del pistone.

3.2. Riempimento di cambio alla rinfusa da un fusto di grasso



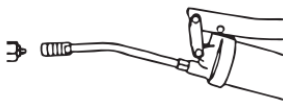
- Rimuovere la testa della pompa svitandola.
- Inserire l'estremità aperta del serbatoio nel fusto del grasso.
- Aspirare il grasso nel serbatoio tirando lentamente lo stantuffo finché non diventa visibile la scanalatura sull'asta.
- Riposizionare la testa sul serbatoio riavvitandola.
- Rilasciare il pistone premendo il blocco di sicurezza dello stelo.
- Spingere l'asta del pistone.

3.3. Riempimento mediante caricamento alla rinfusa con un dispositivo di riempimento

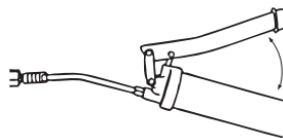


- Rimuovere la vite di riempimento dalla testa.
- Collegare la pompa al dispositivo di riempimento.
- Tenere la pompa e premere la maniglia del dispositivo di riempimento. Man mano che il grasso viene iniettato nella pompa, lo stelo del pistone si estende. Quando la scanalatura sullo stelo diventa visibile, interrompere l'operazione mentre la pompa si riempie.
- Scollegare la pompa dal dispositivo di riempimento.
- Riposizionare la vite di riempimento sulla testa.
- Rilasciare il pistone premendo il blocco di sicurezza dello stelo.
- Spingere l'asta del pistone.

4. Utilizzo



- Agganciare la clip idraulica della pompa al raccordo di ingrassaggio.



- Ingrassare premendo la leva.

5. Manutenzione e cura

- La pompa deve essere pulita e controllata regolarmente.
- In genere la leva della pompa del grasso deve essere pulita e sottoposta a manutenzione.
- Per evitare qualsiasi rischio di lesioni o danni all'ambiente o alle apparecchiature, è essenziale controllare regolarmente le seguenti parti e sostituirle se necessario: testa della pompa, filettatura di collegamento, accessori (tubo flessibile, fascetta idraulica, ecc.).
- Il grasso utilizzato non deve contenere particelle estranee, sporcizia, ecc.
- Se la pompa del grasso non eroga grasso, verificare che non ci siano sacche d'aria: svitare il serbatoio di mezzo giro e pompare alcune volte, quindi riavvitare completamente la testa.

6. Stoccaggio – Trasporto

Conservare fuori dalla portata dei bambini, in un luogo chiuso, asciutto, al riparo dall'umidità e dalla pioggia. Se l'utensile viene trasportato su un veicolo, fissarlo per evitare che si ribalti o si muova.

7. Problemi-Soluzioni

Problemi	Probabili cause	Soluzioni
La pistola per grasso non pompa o pompa molto poco	Presenza di sacche d'aria nel grasso	Purificare l'aria In spingendo il grasso fino al collo della testa della pompa
	Tubo flessibile della pompa del grasso bloccato O In cattive condizioni	Rimuovere il tubo e azionare la pompa del grasso . Se la pompa distribuisce il grasso , esso Est in buone condizioni. Il problema proviene dal tubo. Sostituisci O pulire il tubo.
	Grasso troppo spesso O Freddo	Conservare la pistola per grasso lontano dal freddo estremo O usare UN più grasso fluido .
	La cartuccia di grasso è vuoto, o cibo In il grasso è stato interrotto	Controllare il livello nella cartuccia o vite posizionare saldamente la cartuccia in posizione
Perdita di grasso dal collegamento del tubo flessibile	Il tubo è collegato in modo errato	Regolare la tenuta del tubo

**Se i problemi persistono , contattare il servizio post-vendita.*

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

L'uso anomalo, il funzionamento non corretto, le modifiche non autorizzate, il trasporto, la movimentazione o la manutenzione difettosi, l'utilizzo di ricambi o accessori non originali, gli interventi eseguiti da personale non autorizzato, la mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra menzionate escludono la macchina dalla nostra garanzia. La merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente, che è tenuto ad esercitare qualsiasi ricorso nei confronti del trasportatore nelle forme e nei termini di legge. Per qualsiasi richiesta di garanzia, fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:

Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies

1.1. Algemene instructies



WAARSCHUWING! Lees alle instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie.

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** tijdens gebruik mag er geen risico zijn op explosies of bijtende producten in de directe omgeving.
2. **Houd rekening met de werkomgeving :** Zorg voor een goede verlichting van de werkomgeving. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
3. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek :** de werkplek moet vanaf de werkplek goed zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken zijn een risico op ongelukken.
4. **Houd andere mensen uit de buurt :** Laat mensen, met name kinderen, die niet bij de werkzaamheden betrokken zijn, het gereedschap of de verlengkabel niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees extra voorzichtig met kinderen en dieren.
5. **Bewaar ongebruikt gereedschap :** Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
6. **Forceer het gereedschap niet :** een gereedschap levert betere resultaten op een veiligere manier, met de snelheid en kracht waarvoor het is ontworpen.
7. **Gebruik het juiste gereedschap :** forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter gereedschap te doen. Gebruik het gereedschap niet voor een doel waarvoor het niet bedoeld is.
8. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting :** draag nooit losse kleding of sieraden, aangezien deze in bewegende delen kunnen vastraken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar in bedwang. Antislipschoenen worden aanbevolen bij werkzaamheden buitenshuis.
9. **Gebruik beschermende uitrusting:** draag een veiligheidsbril, een normaal masker of een stofmasker als er bij de werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of roterende delen zijn).
10. **Leun niet te ver :** zorg te allen tijde voor een goede ondersteuning en evenwicht.
11. **Behandel gereedschap met zorg :** houd gereedschap schoon voor optimaal werk en optimale veiligheid. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de staat ervan regelmatig; laat het indien nodig repareren door een erkende onderhoudswerkplaats.
12. **Blijf alert :** concentreer je op het werk. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
13. **Controleer op beschadigde onderdelen :** Controleer vóór gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed functioneren en het beoogde doel dienen. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, dient te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
14. **Onderhoud gereedschap zorgvuldig :** laat het bij beschadiging door een erkende onderhoudsdienst repareren.
15. **Wijzig de machine niet :** er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel.
16. **Blijf alert :** let op wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
17. **Controleer op beschadigde onderdelen :** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet u het zorgvuldig controleren om te bepalen of het naar behoren functioneert en de beoogde functie uitvoert. Controleer op defecte onderdelen, bevestigingen en andere problemen die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Beschadigde onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
18. **Waarschuwing :** Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan een risico op letsel voor personen opleveren.

1.2. Speciale instructies

1. Oefen niet te veel druk uit op de hendel.
2. Gebruik geen verlengsnoer of ander gereedschap.
3. Overschrijd de maximale druk niet.
4. Gebruik altijd originele reserveonderdelen.



LET OP! Overdruk kan ervoor zorgen dat de pompkop en accessoires barsten. Overdruk op het smeerpunt kan onherstelbare schade aan de smeernippel of het lager veroorzaken.

5. Houd rekening met de informatie en veiligheidsgegevens van de machinefabrikant.
6. Slangen mogen niet gebogen, uitgerekt of gedraaid worden .
7. Bij gebruik van de pomp is het van groot belang dat de accessoires niet worden blootgesteld aan wrijving, snijwonden of andere schade.
8. Vervang beschadigde accessoires.

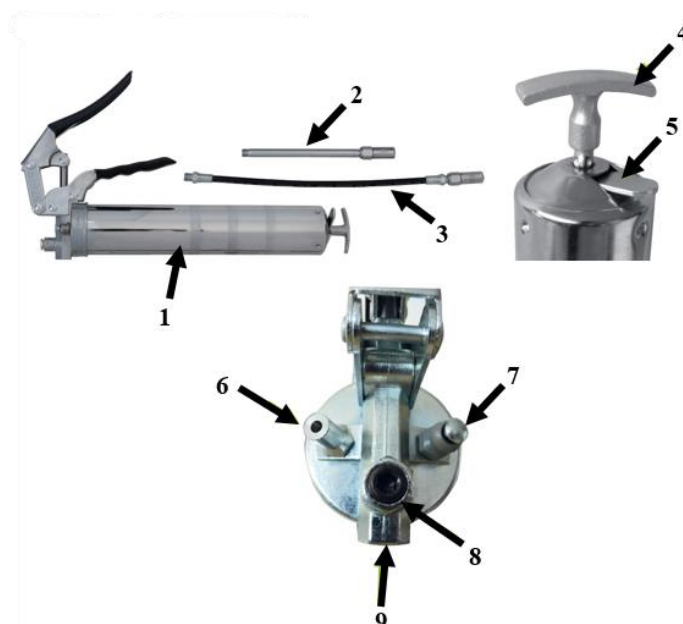


LET OP! Het gebruik van beschadigde accessoires kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

2. Presentatie

2.1. Toepassingsgebied

Deze vetpomp genereert een druk tot 310 bar. Hij werkt met bulk- of patroonvet zonder de richting van de zuiger te veranderen.



Nee.	Aanduiding	Nee.	Aanduiding
1	Geweerlichaam	6	Vulklep
2	Stijve slang met 4-bekkenklem	7	Ontluchtingsschroef
3	300 mm flexibel met 4-kaken nietje	8	M10 conische aansluiting
4	Zuiger	9	M10 conische aansluiting
5	Ontgrendelingsgrendel		

2.2. Technische kenmerken

Referentie 10312			
Vaardigheid	500 ml	Flexibele rilsan	Ø10 mm – 300 mm
Werkdruk	240 staven	Klem	4 kaken
Gewicht	1,43 kg	Gebruik	Patroon

3. Inbedrijfstelling

Het vetspuitpistool kan op twee manieren gevuld worden.

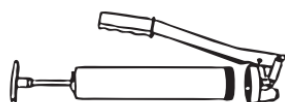


LET OP! De vetspuit mag nooit onder druk worden geopend. Vóór elke opening van de pompkop en de slang moet de duwstang naar achteren worden gebracht en de borgpal worden vergrendeld.

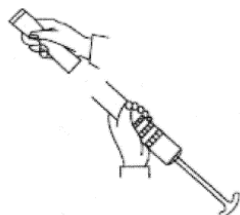
3.1. Vullen met een vetpatroon



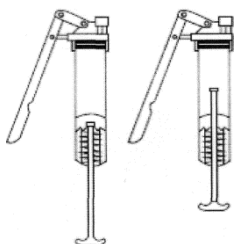
WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsbril, overall, enz.).



- Trek de duwstang naar achteren en verwijder de pompkop door deze los te draaien.



- Verwijder de dop van het vetpatroon en plaats het in het reservoir.



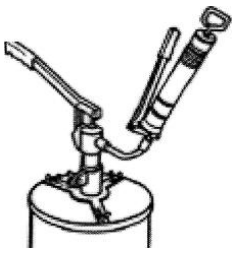
- Plaats de pompkop terug op de tank door deze er weer op te draaien.
- Laat de zuiger los door op de veiligheidsvergrendeling van de stang te drukken.
- Duw de zuigerstang.

3.2. Bulkwisselvulling vanuit een vetvat



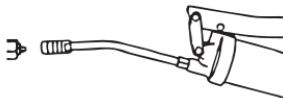
- Verwijder de pompkop door deze los te draaien.
- Plaats het open uiteinde van het reservoir in het vetreservoir.
- Zuig vet in het reservoir door langzaam aan de zuiger te trekken totdat de groef in de stang zichtbaar is.
- Draai de kop weer vast op de tank.
- Laat de zuiger los door op de veiligheidsvergrendeling van de stang te drukken.
- Duw de zuigerstang.

3.3. Vullen door bulkbelading met een vulinrichting

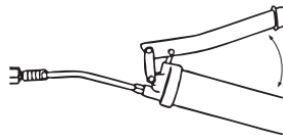


- Verwijder de vulschroef uit de kop.
- Sluit de pomp aan op het vulapparaat.
- Houd de pomp vast en druk op de pomphendel van het vulapparaat. Terwijl het vet in de pomp wordt geïnjecteerd, komt de zuigerstang naar buiten. Stop de pomp zodra de groef op de stang zichtbaar wordt, aangezien de pomp wordt gevuld.
- Koppel de pomp los van het vulapparaat.
- Plaats de vulschroef terug op de kop.
- Laat de zuiger los door op de veiligheidsvergrendeling van de stang te drukken.
- Duw de zuigerstang.

4. Gebruik



- Plaats de hydraulische clip van de pomp op de smeernippel.



- Smeer door op de hendel te drukken.

5. Onderhoud en verzorging

- De pomp moet regelmatig gereinigd en gecontroleerd worden.
- De hendel van de vetpomp moet over het algemeen worden schoongemaakt en onderhouden.
- Om elk risico op letsel of schade aan de omgeving of de apparatuur te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk om de volgende onderdelen regelmatig te controleren en indien nodig te vervangen: pompkop, aansluitschroefdraad, accessoires (slang, hydraulische clip, enz.).
- Het gebruikte vet mag geen vreemde deeltjes, vuil e.d. bevatten.
- Als de vetpomp geen vet afgeeft, controleer dan of er geen luchtballen aanwezig zijn: draai het reservoir een halve slag los en pomp een paar keer, draai de kop daarna weer goed vast.

6. Opslag – Transport

Buiten bereik van kinderen bewaren, binnenshuis, op een droge plaats, uit de buurt van vocht en regen.
Als u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet het dan goed vast, zodat het niet kan kantelen of verschuiven.

7. Problemen-Oplossingen

Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
Het vetspuitje pompt niet of heel weinig	Aanwezigheid van luchtbellen in het vet	De lucht zuiveren in het vet duwen tot aan de hals van de pompkop
	Vetpomp slang geblokkeerd Of in slechte staat	Verwijder de slang en bedien de vetpomp . Als de pomp verdeelt vet , het Oosten in goede staat. Het probleem komt uit de slang. Vervangen Of Maak de slang schoon .
	Te dik vet Of koud	Bewaar het vetspuitpistool op een koele plaats extreem Of gebruiken A meer vloeibaar vet .
	De vetpatroon is leeg, of voedsel in vet is geweest onderbroken	Controleer het niveau in de cartridge of schroef Plaats de cartridge stevig op zijn plaats
Lekkend vet uit de slangaansluiting	De slang is verkeerd aangesloten	Pas de slangspanning aan

**Als het probleem aanhoudt , neem dan contact op met de klantenservice.*

8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of beveiliging voor de gebruiker, het niet naleven van de bovengenoemde instructies, sluiten uw apparaat uit van onze garantie. De goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitoefenen van verhaal op de vervoerder binnen de wettelijke vormen en termijnen. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.

PL

1. Instrukcje bezpieczeństwa

1.1. Instrukcje ogólne



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie te instrukcje przed użyciem tego produktu i zachowaj te informacje.

1. **Stosować w bezpiecznym środowisku:** w trakcie użytkowania w bezpośrednim otoczeniu nie może występować ryzyko wybuchu lub obecności substancji żrących.
2. **Weź pod uwagę środowisko w miejscu pracy :** Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
3. **Utrzymuj czyste i uporządkowane miejsce pracy :** Miejsce pracy musi być widoczne ze stanowiska pracy. Zagrazone obszary i stoły robocze są podatne na wypadki.
4. **Trzymaj inne osoby z daleka :** Nie pozwól, aby osoby, zwłaszcza dzieci, które nie są zaangażowane w trwającą pracę, dotykały narzędzia lub przedłużacza i trzymaj je z dala od obszaru roboczego. Bądź szczególnie czujny w przypadku dzieci i zwierząt.
5. **Przechowuj nieużywane narzędzia :** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
6. **Nie używaj narzędzia na siłę :** narzędzie daje lepsze rezultaty w większym bezpieczeństwie, jeśli pracuje z prędkością i mocą, do której zostało zaprojektowane.
7. **Użyj właściwego narzędzia :** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy większego. Nie używaj narzędzia do celu, do którego nie zostało zaprojektowane.
8. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt :** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Trzymaj długie włosy pod kontrolą. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się obuwie antypoślizgowe.
9. **Stosować sprzęt ochronny:** używać okularów ochronnych, maski zwykłej lub maski przeciwpyłowej , jeśli prace powodują powstawanie pyłu, rękawic ochronnych (jeśli w pomieszczeniu nie ma ruchomych lub obracających się części).
10. **Nie pochylaj się za bardzo :** cały czas utrzymuj dobre podparcie i równowagę.
11. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie :** Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj ich stan; w razie potrzeby zleć ich naprawę autoryzowanej stacji konserwacyjnej.
12. **Bądź czujny :** Skup się na pracy. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
13. **Sprawdź, czy części są uszkodzone :** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Każda część, która okaże się w złym stanie, powinna zostać naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie, chyba że wskazano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.
14. **Konserwuj narzędzia ostrożnie :** w przypadku uszkodzenia oddaj je do autoryzowanego serwisu
15. **Nie modyfikuj maszyny :** Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub przeróbek. Użycie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.
16. **Zachowaj czujność :** zwracaj uwagę na to, co robisz, kieruj się zdrowym rozsądkiem i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
17. **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części :** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy je dokładnie sprawdzić, aby ustalić, czy będzie działać prawidłowo i spełniać zamierzoną funkcję. Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części lub mocowań i innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Każda uszkodzona część powinna zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowany serwis, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi określono inaczej.
18. **Ostrzeżenie :** Użycie jakichkolwiek akcesoriów lub elementów mocujących innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

1.2. Instrukcje specjalne

1. Nie należy wywierać zbyt dużej siły na dźwignię.
2. Nie używaj przedłużacza ani innych narzędzi.
3. Nie przekraczać maksymalnych wartości ciśnienia.
4. Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.



UWAGA! Nadciśnienie może spowodować pęknięcie głowicy pompy i akcesoriów. Nadciśnienie w punkcie smarowania może spowodować nieodwracalne uszkodzenie smarowniczkki lub łożyska.

5. Należy wziąć pod uwagę informacje i dane dotyczące bezpieczeństwa podane przez producenta maszyny.
6. Węży nie wolno zginać, rozciągać ani skręcać.
7. Podczas korzystania z pompki należy koniecznie chronić akcesoria przed tarciami, przecięciami lub innymi uszkodzeniami.
8. Wymień wszystkie uszkodzone akcesoria.

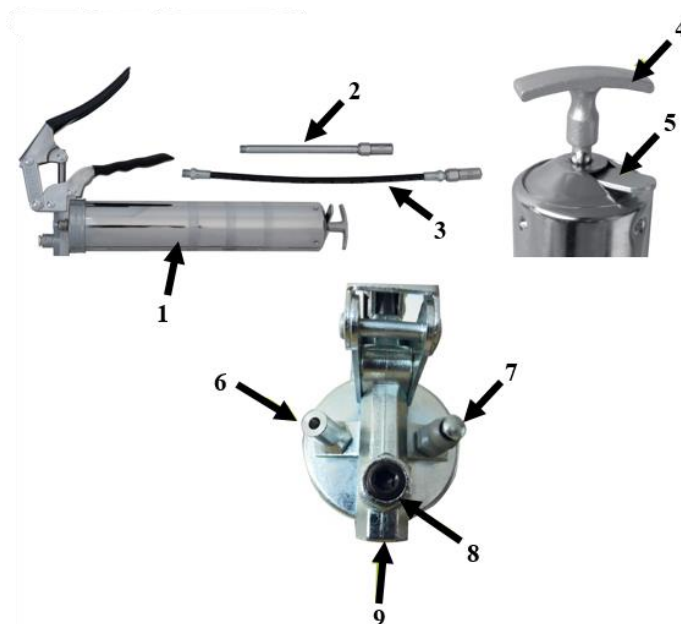


UWAGA! Używanie uszkodzonych akcesoriów może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

2. Prezentacja

2.1. Zakres stosowania

Ta pompa smarowa generuje ciśnienie do 310 barów. Działa ze smarem luzem lub w kartuszach bez zmiany kierunku tłoka.



NIE.	Oznaczenie	NIE.	Oznaczenie
1	Korpus broni	6	Zawór napełniający
2	Wąż sztywny z zaciskiem 4-szczękowym	7	Śruba odpowietrzająca
3	300mm elastyczny z 4-szczękową	8	Złącze stożkowe M10
4	Tłok	9	Złącze stożkowe M10
5	Zwolnij zatrask		

2.2. Dane techniczne

Numer referencyjny 10312			
Umiejętność	500 ml	Elastyczny rilsan	Ø10mm – 300mm
Ciśnienie w pracy	240 barów	Klips	4 szczęki
Waga	1,43 kg	Używać	Nabój

3. Uruchomienie

Pistolet smarowy można napełniać na dwa różne sposoby.

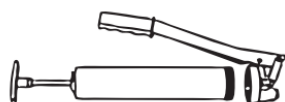


UWAGA! Smarownicy nigdy nie wolno otwierać pod ciśnieniem. Przed każdym otwarciem głowicy pompy i rury, popychacz musi zostać przesunięty do pozycji tylnej, a zapadka ustalająca musi zostać zablokowana.

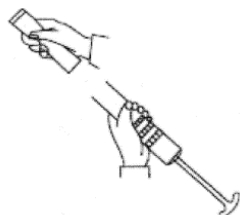
3.1. Napełnianie wkładem smarowym



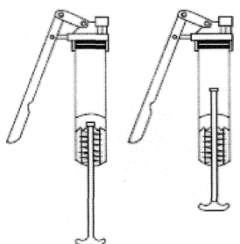
OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej (rękawiczki, okulary ochronne, kombinezony ochronne itp.).



- Odciągnij pręt popychający i zdejmij głowicę pompy, odkręcając ją.



- Zdejmij zatyczkę z wkładu ze smarem i włóż go do zbiornika.



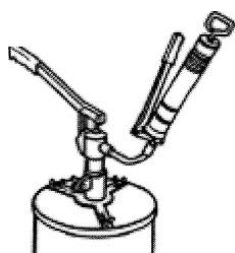
- Przykręć ponownie głowicę pompy do zbiornika.
- Zwolnij tłok naciskając blokadę bezpieczeństwa pręta.
- Wciśnij tłoczysko.

3.2. Napełnianie hurtowe beczki ze smarem



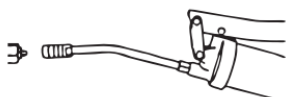
- Zdejmij głowicę pompy odkręcając ją.
- Włóż otwarty koniec zbiornika do beczki ze smarem.
- Powoli pociągając tłok, wciągnij smar do zbiornika, aż rowek w pręcie stanie się widoczny.
- Zamontuj głowicę w zbiorniku poprzez jej ponowne przykręcenie.
- Zwolnij tłok naciskając blokadę bezpieczeństwa pręta.
- Wciśnij tłoczysko.

3.3. Napełnianie poprzez załadunek luzem przy użyciu urządzenia napełniającego

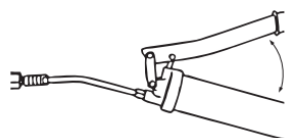


- Wyjmij śrubę napełniającą z głowicy.
- Podłącz pompę do urządzenia napełniającego.
- Przytrzymaj pompę i naciśnij uchwyt pompy urządzenia napełniającego. Gdy smar jest wstrzykiwany do pompy, tłoczysko wysuwa się. Gdy rowek na tłoczysku stanie się widoczny, zatrzymaj działanie, gdy pompa jest napełniana.
- Odłącz pompę od urządzenia napełniającego.
- Wymień śrubę napełniającą na głowicy.
- Zwolnij tłok naciskając blokadę bezpieczeństwa pręta.
- Wciśnij tłoczysko.

4. Używać



- Załóż zacisk hydrauliczny pompy na smarowniczkę.



- Smarowanie odbywa się poprzez naciśnięcie dźwigni.

5. Konserwacja i utrzymanie

- Pompę należy regularnie czyścić i sprawdzać.
- Dźwignię pompy smarowej należy regularnie czyścić i konserwować.
- Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała lub uszkodzenia otoczenia lub sprzętu, należy regularnie sprawdzać następujące części i w razie potrzeby je wymieniać: głowica pompy, gwint przyłączeniowy, akcesoria (wąż, zacisk hydrauliczny itp.).
- Stosowany smar nie może zawierać cząstek obcych, brudu itp.
- Jeżeli pompa smaru nie dozuje smaru, sprawdź, czy nie ma kieszeni powietrznych: odkręć zbiornik o pół obrotu i pompuj kilka razy, a następnie całkowicie dokręć głowicę.

6. Przechowywanie – Transport

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w pomieszczeniu zamkniętym, w suchym miejscu, chronić przed wilgocią i deszczem.

Jeżeli narzędzie będzie przewożone w pojeździe, należy je zabezpieczyć przed przewróceniem się lub przesunięciem.

7. Problemy-Rozwiązania

Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Pistolet smarowy nie pompuje lub pompuje bardzo mało	Obecność kieszeni powietrznych w tłuszczu	Oczyść powietrze W pchanie tłuszczu do szyjki głowicy pompy
	Wąż pompy smaru zablokowany Lub W zły stan	Zdejmij wąż i uruchom pompę smarową . Jeśli pompa rozprowadza smar , to Wschód w dobrym stanie. Problem pochodzi z węża. Wymień Lub Wyczyść wąż.
	Tłuszcz za gęsty Lub zimno	Przechowuj pistolet smarowy w miejscu niedostępnym dla zimna . skrajny Lub używać A bardziej płynny tłuszcz .
	Wkład smarowy jest pusty lub żywność W tłuszcz był przerwany	Sprawdź poziom w kartridżu lub śruba mocno umieść wkład na miejscu
Wyciek smaru z połączenia węża	Wąż jest nieprawidłowo podłączony	Wyreguluj szczelność węża

**Jeśli problem nadal występuje , skontaktuj się z serwisem.*

8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowana modyfikacja, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora, nieprzestrzeganie wyżej wymienionych instrukcji wyklucza Twoją maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za skorzystanie z wszelkich środków prawnych przeciwko przewoźnikowi w formach prawnych i terminach. Zapoznaj się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży w przypadku wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Ochrona środowiska:

Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie należy mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o ich recykling w wyznaczonych punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

PT

1. Instruções de segurança

1.1. Instruções gerais



AVISO! Leia todas as instruções antes de usar este produto e guarde estas informações.

1. **Uso em ambiente seguro:** não deve haver risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente imediato durante o uso.
2. **Considere o ambiente da área de trabalho :** mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada :** a área de trabalho deve ser visível do local de trabalho. Áreas e bancadas desorganizadas são propensas a acidentes.
4. **Mantenha outras pessoas afastadas :** Não permita que pessoas, especialmente crianças, que não estejam envolvidas no trabalho em andamento, toquem na ferramenta ou na extensão e mantenha-as afastadas da área de trabalho. Seja particularmente vigilante com crianças e animais.
5. **Armazene ferramentas não utilizadas :** Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
6. **Não force a ferramenta :** uma ferramenta proporciona melhores resultados com mais segurança na velocidade e potência para as quais foi projetada.
7. **Use a ferramenta correta :** não force uma ferramenta ou acessório pequeno a fazer o trabalho de um maior. Não use a ferramenta para uma finalidade para a qual ela não foi projetada.
8. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados :** Nunca use roupas largas ou joias, pois podem ficar presas em peças móveis. Recomenda-se o uso de luvas de proteção. Mantenha cabelos longos presos. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes ao trabalhar ao ar livre.
9. **Utilize equipamento de proteção:** óculos de segurança, máscara normal ou contra poeira se as operações de trabalho gerarem poeira, luvas de proteção (se não houver partes móveis ou rotativas).
10. **Não se incline muito :** mantenha sempre um bom apoio e equilíbrio.
11. **Trate as ferramentas com cuidado :** Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Examine suas condições periodicamente; se necessário, leve-as para reparo em uma oficina autorizada.
12. **Fique atento :** concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
13. **Verifique se há peças danificadas :** Antes de usar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que funcionem corretamente e cumpram a função pretendida. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma oficina autorizada, a menos que indicado de outra forma neste manual de instruções.
14. **Mantenha as ferramentas com cuidado :** quando danificadas, por um serviço de manutenção autorizado
15. **Não modifique a máquina :** Não devem ser feitas modificações e/ou conversões. O uso de acessórios ou conexões diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
16. **Fique alerta :** observe o que está fazendo, use o bom senso e não use a ferramenta quando estiver cansado.
17. **Verifique se há peças danificadas :** Antes de usar a ferramenta para qualquer outra finalidade, ela deve ser cuidadosamente examinada para determinar se funcionará corretamente e desempenhará a função pretendida. Verifique se há peças quebradas ou qualquer fixação ou outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Qualquer peça danificada deve ser reparada ou substituída por uma assistência técnica autorizada, a menos que especificado de outra forma neste manual de instruções.
18. **Aviso :** O uso de qualquer acessório ou acessório diferente daquele recomendado neste manual de instruções pode apresentar risco de ferimentos às pessoas.

1.2. Instruções especiais

1. Não aplique muita pressão na alavanca.
2. Não utilize extensão ou outra ferramenta.
3. Não exceda as pressões máximas.
4. Utilize sempre peças de reposição originais.



CUIDADO! A sobrepressão pode causar a ruptura do cabeçote da bomba e dos acessórios. A sobrepressão no ponto de lubrificação pode causar danos irreversíveis à graxeira ou ao mancal.

5. Leve em consideração as informações e dados de segurança fornecidos pelo fabricante da máquina.
6. As mangueiras não devem ser dobradas, esticadas ou torcidas.
7. Ao utilizar a bomba, é essencial evitar que os acessórios sejam submetidos a atrito, cortes ou outros danos.
8. Substitua quaisquer acessórios danificados.

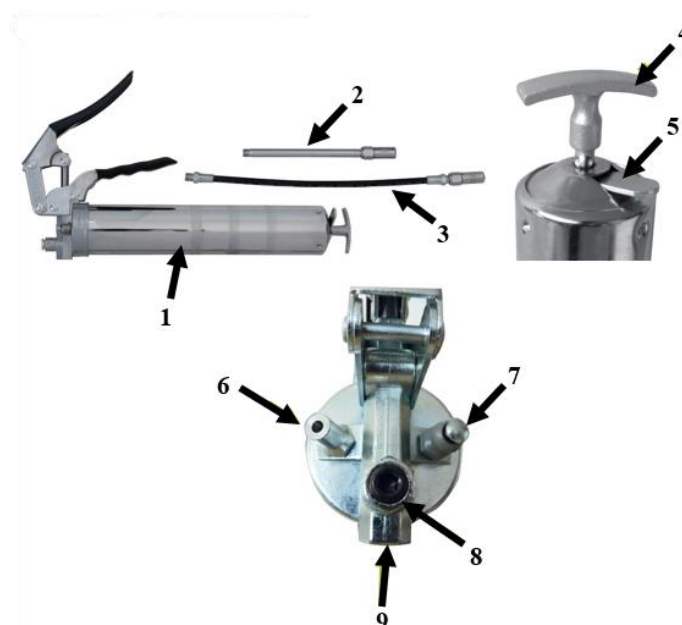


CUIDADO! O uso de acessórios danificados pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

2. Apresentação

2.1. Âmbito de aplicação

Esta bomba de graxa gera pressão de até 310 bar. Ela funciona com graxa a granel ou em cartucho sem alterar a direção do pistão.



Não.	Designação	Não.	Designação
1	Corpo da arma	6	Válvula de enchimento
2	Mangueira rígida com braçadeira de 4	7	Parafuso de sangria
3	300 mm flexível com grampo de 4 garras	8	Conexão cônica M10
4	Pistão	9	Conexão cônica M10
5	Trava de liberação		

2.2. Características técnicas

Referência 10312			
Habilidade	500 ml	Rilsan flexível	Ø10 mm – 300 mm
Pressão de trabalho	240 barras	Grampo	4 mandíbulas
Peso	1,43 kg	Usar	Cartucho

3. Comissionamento

A pistola de graxa pode ser enchida de duas maneiras diferentes.

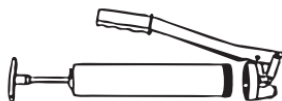


CUIDADO! A pistola de graxa nunca deve ser aberta sob pressão. Antes de cada abertura da cabeça da bomba e do tubo, a haste de pressão deve ser levada para a posição traseira e a lingueta de retenção deve ser travada.

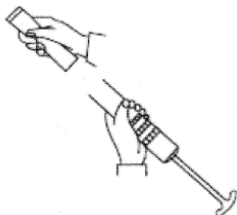
3.1. Enchendo com um cartucho de graxa



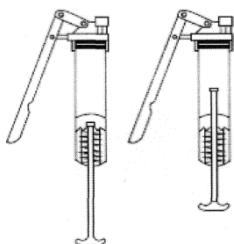
ATENÇÃO! Utilize equipamentos de proteção individual (luvas, óculos de proteção, macacão, etc.).



- Puxe a haste de pressão para trás e remova a cabeça da bomba desparafusando-a.



- Retire a tampa do cartucho de graxa e insira-o no reservatório.



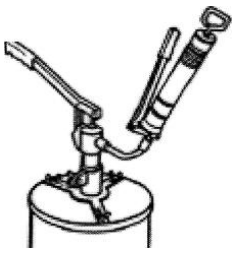
- Recoloque a cabeça da bomba no tanque parafusando-a novamente.
- Solte o pistão pressionando a trava de segurança da haste.
- Empurre a haste do pistão.

3.2. Enchimento de mudança em massa de um tambor de graxa



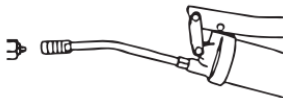
- Remova a cabeça da bomba desparafusando-a.
- Insira a extremidade aberta do reservatório no tambor de graxa.
- Sugue a graxa para dentro do reservatório puxando lentamente o êmbolo até que a ranhura na haste fique visível.
- Recoloque o cabeçote no tanque parafusando-o novamente.
- Solte o pistão pressionando a trava de segurança da haste.
- Empurre a haste do pistão.

3.3. Enchimento por carregamento a granel com dispositivo de enchimento

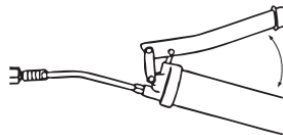


- Remova o parafuso de enchimento da cabeça.
- Conecte a bomba ao dispositivo de enchimento.
- Segure a bomba e pressione a alavanca do dispositivo de enchimento. À medida que a graxa é injetada na bomba, a haste do pistão se estende. Quando a ranhura na haste ficar visível, pare a operação enquanto a bomba estiver cheia.
- Desconecte a bomba do dispositivo de enchimento.
- Recoloque o parafuso de enchimento na cabeça.
- Solte o pistão pressionando a trava de segurança da haste.
- Empurre a haste do pistão.

4. Usar



- Encaixe o clipe hidráulico da bomba no encaixe de graxa.



- Lubrifique pressionando a alavanca.

5. Manutenção e Conservação

- A bomba deve ser limpa e verificada regularmente.
- A alavanca da bomba de graxa geralmente deve ser limpa e mantida.
- Para evitar qualquer risco de ferimentos ou danos ao ambiente ou ao equipamento, é essencial verificar regularmente as seguintes peças e substituí-las se necessário: cabeçote da bomba, rosca de conexão, acessórios (mangueira, braçadeira hidráulica, etc.).
- A graxa utilizada não deve conter partículas estranhas, sujeira, etc.
- Se a bomba de graxa não distribuir graxa, verifique se não há bolsas de ar: desrosqueie o reservatório meia volta e bombeie algumas vezes, depois reaperte o cabeçote completamente.

6. Armazenamento – Transporte

Conservar fora do alcance de crianças, em local fechado, seco, longe da umidade ou da chuva. Se a ferramenta for transportada em um veículo, prenda-a para evitar que ela tombe ou se mova.

7. Problemas-Soluções

Problemas	Causas prováveis	Soluções
A pistola de graxa não bombeia ou bombeia muito pouco	Presença de bolsas de ar na gordura	Purgar o ar em empurrando a gordura até o pescoço da cabeça da bomba
	Mangueira da bomba de graxa bloqueado Ou em má condição	Remova a mangueira e opere a bomba de graxa . Se a bomba distribui graxa , ela Leste em bom estado. O problema vem da mangueira. Substitua Ou limpe a mangueira.
	Gordura muito grossa Ou frio	Guarde a pistola de graxa longe do frio extremo Ou usar um gordura mais fluida .
	O cartucho de graxa está vazio, ou comida em gordura tem sido interrompido	Verifique o nível no cartucho ou parafuso coloque o cartucho firmemente no lugar
Vazamento de graxa na conexão da mangueira	A mangueira está conectada incorretamente	Ajuste o aperto da mangueira

**Se o problema persistir , entre em contato com o serviço pós-venda.*

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, trabalhos realizados por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, ou o não cumprimento das instruções acima mencionadas, exclui sua máquina da nossa garantia. As mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador, que é responsável por exercer qualquer recurso contra a transportadora nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer reclamação de garantia.

Proteção ambiental:

Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que eletrodomésticos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os em pontos de coleta designados. Entre em contato com as autoridades locais ou com o revendedor para obter orientações sobre reciclagem.

EL

1. Οδηγίες ασφαλείας

1.1. Γενικές οδηγίες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες.

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο άμεσο περιβάλλον κατά τη χρήση.
2. **Λάβετε υπόψη το περιβάλλον του χώρου εργασίας :** Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
3. **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας :** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
4. **Κρατήστε άλλα άτομα μακριά :** Μην αφήνετε άτομα, ειδικά παιδιά, που δεν συμμετέχουν στην εργασία που βρίσκεται σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από την περιοχή εργασίας. **ΝΑ ΕΙΣΤΕ** ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά και ζώα.
5. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων :** Τα αχρησιμοποιημένα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
6. **Μην πιέζετε το εργαλείο :** ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με μεγαλύτερη ασφάλεια στην ταχύτητα και την ισχύ για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.
7. **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο :** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να κάνει τη δουλειά ενός μεγαλύτερου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
8. **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό :** Ποτέ μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά σας κλειστά. Συνιστώνται αντιολισθητικά υποδήματα κατά την εργασία σε εξωτερικούς χώρους.
9. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** χρησιμοποιήστε γυαλιά ασφαλείας, κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη).
10. **Μην σκύβετε πολύ :** διατηρήστε καλή στήριξη και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
11. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή :** Διατηρήστε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφάλειας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε την κατάστασή τους περιοδικά. Εάν είναι απαραίτητο, αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
12. **Μείνετε σε εγρήγορση :** Εστιάστε στην εργασία. Να ασκείτε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
13. **Έλεγχος για κατεστραμμένα εξαρτήματα :** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Οποιοδήποτε εξάρτημα που διαπιστωθεί ότι είναι σε κακή κατάσταση θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
14. **Συντηρείτε τα εργαλεία προσεκτικά :** σε περίπτωση ζημιάς, από εξουσιοδοτημένο σέρβις
15. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα :** Δεν πρέπει να γίνονται τροποποιήσεις ή/και μετατροπές. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
16. **Να είστε σε εγρήγορση :** προσέχετε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
17. **Έλεγχος για τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα :** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να το εξετάσετε προσεκτικά για να διασφαλίσετε ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για τυχόν σπασμένα εξαρτήματα ή τυχόν στερήωση και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

18. **Προειδοποίηση** : Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή εξαρτήματος διαφορετικού από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

1.2. Ειδικές οδηγίες

1. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στον μοχλό.
2. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή άλλο εργαλείο.
3. Μην υπερβαίνετε τις μέγιστες πιέσεις.
4. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υπερπίεση μπορεί να προκαλέσει θραύση της κεφαλής της αντλίας και των αξεσουάρ. Η υπερπίεση στο σημείο λίπανσης μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά στο σύνδεσμο ή το ρουλεμάν γράσου.

5. Λάβετε υπόψη τις πληροφορίες και τα δεδομένα ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.
6. Οι σωλήνες δεν πρέπει να είναι λυγισμένοι, τεντωμένοι ή στριμμένοι.
7. Κατά τη χρήση της αντλίας, είναι απαραίτητο να αποτρέψετε την τριβή, τα κοψίματα ή άλλες ζημιές στα εξαρτήματα.
8. Αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένα αξεσουάρ.

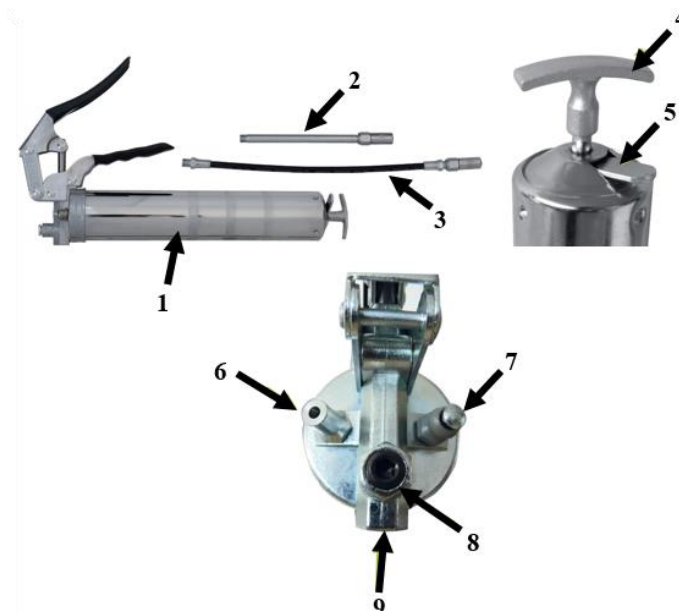


ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση κατεστραμμένων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

2. Παρουσίαση

2.1. Πεδίο εφαρμογής

Αυτή η αντλία γράσου παράγει πίεση έως και 310 bar. Λειτουργεί με γράσο χύμα ή σε φυσίγγια χωρίς να αλλάζει την κατεύθυνση του εμβόλου.



Οχι.	Ονομασία	Οχι.	Ονομασία
1	Σώμα όπλου	6	Βαλβίδα πλήρωσης
2	Άκαμπτος σωλήνας με κλιπ 4 σιαγόνων	7	Βίδα εξαέρωσης
3	300 mm εύκαμπτο με συρραπτικό 4	8	Κωνική σύνδεση M10
4	Εμβολο	9	Κωνική σύνδεση M10
5	Απελευθερώστε το μάνταλο		

2.2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αναφορά 10312			
Ικανότητα	500 ml	Ευέλικτο rilsan	∅10 χιλ. – 300 χιλ.
Πίεση εργασίας	240 μπάρες	Συνδετήρας	4 σαγόνια
Βάρος	1,43 κιλά	Χρήση	Φυσίγγιο

3. Θέση σε λειτουργία

Το πιστόλι λίπανσης μπορεί να γεμιστεί με δύο διαφορετικούς τρόπους.

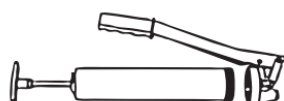


ΠΡΟΣΟΧΗ! Το πιστόλι λίπανσης δεν πρέπει ποτέ να ανοίγεται υπό πίεση. Πριν από κάθε άνοιγμα της κεφαλής και του σωλήνα της αντλίας, η ράβδος ώθησης πρέπει να φέρεται στην πίσω θέση και η γλωττίδα συγκράτησης πρέπει να ασφαρίζεται.

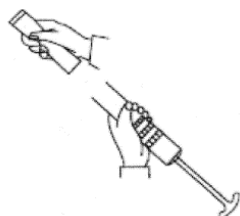
3.1. Γέμισμα με φυσίγγιο γράσου



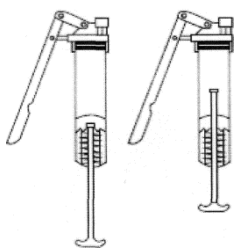
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γάντια, γυαλιά, φόρμες κ.λπ.).



- Τραβήξτε προς τα πίσω τη ράβδο ώθησης και αφαιρέστε την κεφαλή της αντλίας ξεβιδώνοντάς την.



- Αφαιρέστε το καπάκι από το φυσίγγιο γράσου και τοποθετήστε το στη δεξαμενή.



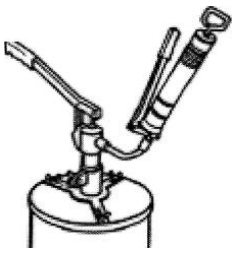
- Αντικαταστήστε την κεφαλή της αντλίας στη δεξαμενή βιδώνοντάς την ξανά.
- Απελευθερώστε το έμβολο πατώντας την ασφάλεια της ράβδου.
- Πιέστε τη ράβδο του εμβόλου.

3.2. Γέμισμα μαζικής αλλαγής από βαρέλι λίπανσης



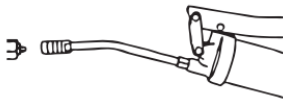
- Αφαιρέστε την κεφαλή της αντλίας ξεβιδώνοντάς την.
- Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της δεξαμενής στο δοχείο λίπους.
- Ρουφήξτε γράσο στη δεξαμενή τραβώντας αργά το έμβολο μέχρι να είναι ορατή η αυλάκωση στη ράβδο.
- Αντικαταστήστε την κεφαλή στη δεξαμενή βιδώνοντάς την ξανά.
- Απελευθερώστε το έμβολο πατώντας την ασφάλεια της ράβδου.
- Πιέστε τη ράβδο του εμβόλου.

3.3. Πλήρωση με χύδην φόρτωση με συσκευή πλήρωσης

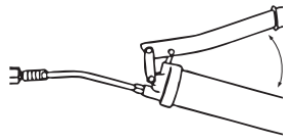


- Αφαιρέστε τη βίδα πλήρωσης από την κεφαλή.
- Συνδέστε την αντλία στη συσκευή πλήρωσης.
- Κρατήστε την αντλία και πιέστε τη λαβή της συσκευής πλήρωσης. Καθώς το γράσο εγχέεται στην αντλία, η ράβδος του εμβόλου εκτείνεται. Όταν η αυλάκωση στη ράβδο γίνει ορατή, διακόψτε τη λειτουργία καθώς η αντλία γεμίζει.
- Αποσυνδέστε την αντλία από τη συσκευή πλήρωσης.
- Αντικαταστήστε τη βίδα πλήρωσης στην κεφαλή.
- Απελευθερώστε το έμβολο πατώντας την ασφάλεια της ράβδου.
- Πιέστε τη ράβδο του εμβόλου.

4. Χρήση



- Συνδέστε το υδραυλικό κλιπ της αντλίας στο σύνδεσμο γράσου.



- Λιπάνετε πατώντας το μοχλό.

5. Συντήρηση και Συντήρηση

- Η αντλία πρέπει να καθαρίζεται και να ελέγχεται τακτικά.
- Ο μοχλός της αντλίας γράσου πρέπει γενικά να καθαρίζεται και να συντηρείται.
- Για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς στο περιβάλλον ή στον εξοπλισμό, είναι απαραίτητο να ελέγχετε τακτικά τα ακόλουθα εξαρτήματα και να τα αντικαθιστάτε εάν είναι απαραίτητο: κεφαλή αντλίας, σπείρωμα σύνδεσης, αξεσουάρ (εύκαμπτος σωλήνας, υδραυλικό κλιπ κ.λπ.).
- Το γράσο που χρησιμοποιείται δεν πρέπει να περιέχει ξένα σωματίδια, βρωμιά κ.λπ.
- Εάν η αντλία γράσου δεν διανέμει γράσο, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν θύλακες αέρα: ξεβιδώστε τη δεξαμενή κατά μισή στροφή και την αντλία μερικές φορές και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά την κεφαλή εντελώς.

6. Αποθήκευση – Μεταφορά

Φυλάσσετε μακριά από παιδιά, σε εσωτερικό χώρο, σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία ή βροχή. Εάν το εργαλείο μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το για να μην ανατραπεί ή μετακινηθεί.

7. Προβλήματα-Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το πιστόλι λίπανσης δεν αντλεί ή αντλεί πολύ λίγο	Η παρουσία θυλάκων αέρα στο λίπος	Καθαρίστε τον αέρα σε σπρώχνοντας το λίπος μέχρι τον αυχένα της κεφαλής της αντλίας
	Σωλήνας αντλίας λίπους μπλοκαρισμένο ή σε χάλι	Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και λειτουργήστε την αντλία γράσου . Εάν η αντλία διανέμει λίπος , αυτό Ανατολή σε καλή κατάσταση. Το πρόβλημα προέρχεται από τον εύκαμπτο σωλήνα. Αντικαταστήστε ή καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
	Το λίπος είναι πολύ παχύ ή κρύο	Αποθηκεύστε το πιστόλι λίπανσης μακριά από το κρύο άκρο ή να χρησιμοποιήσω ένα περισσότερο ρευστό λίπος .
	Το φυσίγγιο γράσου είναι άδειο, ή τροφή σε το λίπος ήταν διακόπηκε	Ελέγξτε τη στάθμη στο φυσίγγιο ή βίδα Τοποθετήστε σταθερά την κασέτα στη θέση της
Διαρροή λίπους από τη σύνδεση του σωλήνα	Ο σωλήνας δεν είναι σωστά συνδεδεμένος	Ρυθμίστε τη στεγανότητα του σωλήνα

**Εάν τα προβλήματα επιμένουν , επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση.*

8. Εγγύηση και Συμμόρφωση Προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Η μη φυσιολογική χρήση, η λανθασμένη λειτουργία, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, η ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, η εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, η έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις προαναφερθείσες οδηγίες αποκλείουν το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Τα αγαθά ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα εντός των νόμιμων τύπων και προθεσμιών. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.